



**RETURN BIDS TO :  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving - Réception des soumissions:  
Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada  
1045 Main Street, 2<sup>nd</sup> Floor  
Moncton, NB E1C 1H1

Attention :  
Andrea Nugent

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les  
mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Bid Receiving - Réception des soumissions:  
Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada  
1045 Main Street, 2<sup>nd</sup> Floor  
Moncton, NB E1C 1H1

<b>Title — Sujet:</b> <b>Medical Device Inspection Program/Programme d'inspection des appareils médicaux</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> <b>21201-15-2130621</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 002	<b>Date:</b> <b>May 15, 2015</b>
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b> <b>PW-15-00678076</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at /à : 2 :00 p.m./14 :00 ADT/HAA</b>  <b>on / le : June 1, 2015/ 1 juin 2015</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other-Autre: ___	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> <b>Andrea Nugent</b> <b>Regional Contract Officer/Agente regional des contrats</b>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 506-851-6977	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 506-851-6327
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b>  Multiple	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



## Solicitation Amendment 002 is issued to

1. Respond to questions 8 through 11 received the during the solicitation period; and/or,
  2. Amend the Annex A - Statement of Work
- 

### 1. Questions and Answers 8 through 11:

**Question 8:** Section 4.2. Each technician must have graduated from a recognized Biomedical Electronics Technician program.

Currently in Canada there only a few Biomedical Electronics Technologists programs and fewer Biomedical Technician programs. Due to the short supply of Biomedical Technologists and Technicians who graduate from a Biomedical Technology or Technician program, our service follows the educational requirements for certification as a Biomedical Technologist or Technician as required by the Canadian Board of Examiners for International Certification (CBET). This requires that both Technologists and Technicians graduate from a recognized Electronics Engineering Technologist or Technician program to be considered for certification. Currently over 50% of our Technologists are certified (CBET's) with the national average being 22%. Technologists who graduate from a Biomedical Technology program are also eligible for certification. The question is as follows; given we are following the recommended education requirements for the International Certification of Technologist and Technicians will this fulfill your educational requirement?

**Answer 8:** *The Statement of work has been updated to read as follows:*

#### *4.2 Technician Qualifications*

*Each technician performing the work must be an employee of the contract or an employee of a subcontractor.*

*Each Technician must have graduated from one of the following recognized programs:*

- *Biomedical Electronic Technologist or Technician program*
- *Biomedical Engineering Technologist or Technician program.*
- *Electronic Engineering Technologist or Technician program*

*Each technician must have at least three (3) years experience performing inspections on medical equipment.*

**Question 9:** Section 7d. During inspection, repair all issues or problems with the equipment which do not require any parts.

As the incumbent providing the service there have been some incidents where required parts were available on site. Is the expectation that the repairs involving installing parts located on site will be an extra billed to the facility?

**Answer 9:** *The contractor would only be asked to do minor repairs requiring no additional parts.*



**Question 10:** Secondly, the next two questions are in relation to the equipment lists appendices C,D,E,F,G,H,I.

*AED Devices.*

As the incumbent we understand that AED devices are managed collectively by the facilities through their own program. After initial award of the contract we were informed that the AED's were no longer in scope and removed from the inspection program. The RFP now shows a number of AED's in some facilities. We are aware there are AED's within all of the facilities. Are these within the scope of the inspection program and if so should all of the facilities AED's be included?

**Answer 10:** *EAD should not be part of the list and have been removed. See revised list of equipment.*

**Question 11:** Equipment List Inclusions:

As the incumbent we have refined over the last 5 years the inventory of devices which would normally be in scope within a Medical Device Inspection Program. Our list does not fully match the proposed inventory (appendices C,D,E,F,G,H,I). Is the proposed list within the RFP the final list or will you be seeking feedback on additions/deletions?

**Answer 11:** *The list of items for inspections has been updated. While there have been minor modifications made for some of the sites we have added a number of items to the Dorchester Institution (medium) list to be inspected.*

**2. Amend the Annex A - Statement of Work:**

Delete: **Annex A-Statement of Work** in its entirety; and

Insert: The attached, revised **Revised Annex A-Statement of Work**

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 002 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 8 à 11 reçues au cours de la période d'invitation; et,
2. Modifier l'Annexe A – Énoncé de travail.

---

## 1. Questions et réponses 8 à 11:

**Question 8:** Partie 4.2. Chaque technicien doit avoir réussi un programme reconnu de technicien en électronique biomédical.

Il existe présentement au Canada que quelques programmes d'études pour technologues en électronique biomédical et encore moins de programmes d'études de technicien en électronique biomédical. En raison du faible nombre de technologues et de techniciens biomédicaux qui ont terminé un programme de technologie ou de techniciens biomédicaux, notre service respecte les exigences en matière de formation pour une attestation en tant que technologue ou technicien biomédical, selon les exigences du *Canadian Board of Examiners for International Certification (CBET)* [Conseil canadien d'examineurs pour un agrément international]. Selon ces exigences, les technologues et les techniciens doivent réussir un programme reconnu de technologue ou de technicien en génie biomédical, afin de pouvoir être admissibles à un agrément. Plus de 50 % de nos technologues sont agréés, alors que la moyenne nationale est de 22 %. Les technologues qui terminent un programme de technologie biomédical sont également admissibles à l'agrément. La question est la suivante : compte tenu du fait que nous sommes conformes aux exigences en matière de formation pour l'agrément international des technologues et des techniciens, est-ce que cela respectera votre exigence en matière d'éducation ?

**Réponse 8 :** *L'énoncé de travail a été mis à jour pour se lire comme suit :*

### *4.2 Compétences des techniciens*

*Chaque technicien qui effectue le travail doit être un employé du contractant ou d'un sous contractant.*

*Chaque technicien doit avoir réussi un des programmes reconnus suivants :*

- *Programme de technologue ou de technicien en électronique biomédical*
- *Programme de technologue ou de technicien en génie biomédical.*
- *Programme de technologue ou de technicien en génie électronique*

*Chaque technicien doit posséder au moins trois (3) ans d'expérience en matière d'inspection d'équipement médical.*

**Question 9:** Partie 7d. Lors de l'inspection, faire les réparations à l'équipement lorsque des pièces de rechange ne sont pas requises.

En tant que contractant qui fournit le service, il y a eu des incidents alors que les pièces requises étaient disponibles sur place. Est-ce que les réparations qui comportent l'installation des pièces situées sur place seront considérées comme un supplément facturé à l'établissement ?

**Réponse 9:** *Le contractant devra effectuer des réparations mineures qui n'exigent aucune pièce supplémentaire.*



**Question 10:** Deuxièmement, les deux prochaines questions concernent les listes d'équipement dans les annexes C,D,E,F,G,H,I.

*Appareils DEA.*

En tant que titulaire du poste, nous comprenons que les appareils DEA sont gérés collectivement par les établissements dans le cadre de leur propre programme. Après l'octroi du contrat, nous avons été informés du fait que les DEA ont été retirés du programme d'inspection. La DP indique maintenant la présence des appareils DEA dans quelques établissements. Nous savons qu'il y a des appareils DEA dans tous les établissements. Est-ce que ces appareils font partie du programme d'inspection, et si oui, est-ce que tous les appareils DEA dans les établissements devraient être compris dans le cadre du programme ?

**Réponse 10:** *Le DEA ne doit pas faire partie de la liste et il a été retiré. Voir la liste révisée de l'équipement.*

**Question 11:** Inclusions à la liste d'équipement :

En tant que titulaire du poste, au cours des 5 dernières années, nous avons raffiné l'inventaire des appareils qui feraient normalement partie d'un programme d'inspection des appareils médicaux. Notre liste ne cadre pas parfaitement avec l'inventaire proposé (annexes C,D,E,F,G,H,I). Est-ce que la liste proposée dans la DP est une liste finale ou est-ce que vous demanderiez une rétroaction au sujet des ajouts/retraits ?

**Réponse 11:** *La liste des articles pour inspection a été mise à jour. Des petites modifications ont été apportées pour certains établissements, nous avons ajouté certains points pour fins d'inspection au Pénitencier de Dorchester (secteur moyen).*

## **2. Modifier l'Annexe A – Énoncé de travail**

**Supprimer:** l'Annexe A – Énoncé de travail; et

**Insérer:** la nouvelle Annexe A – Énoncé de travail – réviser, ci-jointe.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**